

## 募集要項

参加を希望される企業については、本募集要項をご一読の上、参加申込書を提出いただきますようお願いいたします。

### 1 商談会概要

#### (1) 目的

新型コロナウイルス感染症の影響により海外との往来が制限される中、県内企業の海外への売込みや海外からの調達を支援するため、台湾企業とのオンライン商談会を実施します。台湾企業とのビジネスマッチングの機会を創出することで、県内企業の海外販路開拓やサプライチェーンの多元化を図り、国際展開を推進します。

#### (2) 日時

令和3年3月24日(水)午後

詳細な時間割は参加企業ごとに設定します。

商談時間は1コマあたり30分の予定です。

商談数や商談相手は、台湾企業の募集終了後に調整しますので、現時点では未定です。

#### (3) 会場

県内会場（Wi-Fi環境のある会議室等）を手配予定

（場所については、参加企業の所在地などを考慮して決定します。）

県内の参加企業の皆様には、県内会場にお集まりいただきますが、自社事務所等からのリモート参加を希望される場合はご相談ください。

#### (4) 商談方式

事前マッチング制（事前に商談相手の組み合わせを主催者が行い、各企業は決まった時間割で商談を行います。）

台湾側の参加企業は、三重県からの参加企業がそろった後に募集し決定します。

（三重県からの参加企業のリストが台日商務交流協進会のウェブサイトで開催され、台湾では、同会の会員企業などの参加を募集します。）

#### (5) 通訳・翻訳

主催者が提供する通訳・翻訳（日本語 中国語）は次のとおりです。

- ・通訳：オンライン商談会当日の通訳を、台湾側会場の商談テーブルごとに1名ずつ配置します。（県内会場への配置はありません）
- ・翻訳：商談資料（自社カタログ等）の事前翻訳（字数制限あり）

#### (6) 参加費

無料

ただし、県内会場までの交通費や駐車料金等は参加者の負担となります。  
使用する通信機材（パソコン、ウェブカメラ、ヘッドセット等）は各参加者にてご準備  
ください。  
事前にサンプルや印刷物の郵送を希望する場合も、送料は参加者の負担となります。

( 7 ) 使用するウェブ会議システム  
Google Meet（予定）

インターネット上で、無料でダウンロードすることができます。参加企業決定後、商談会  
本番までの間に接続テスト等を行います。

( 8 ) 主催等

主催：三重県、台湾經濟部（日本の経済産業省に相当）、台日商務交流協進会  
協力：日本貿易振興機構（ジェトロ）三重貿易情報センター  
後援：三重県国際展開支援窓口

**2 参加条件**

( 1 ) 対象となる企業

- ・三重県内に主たる事務所または事業所を置く企業であること。
- ・海外への展開（販路開拓、調達等）に熱意をもって積極的に取り組む企業であること。  
（海外展開の経験の有無は問いません）

( 2 ) 募集企業数

- ・台湾への売込みを希望する県内企業（販売、加工請負など） 4社
  - ・台湾からの調達を希望する県内企業（調達、生産委託など） 4社
- 計 8社

台湾企業側の関心などを踏まえて参加可否を決定させていただきます。先着順ではありま  
せん。（台湾企業のニーズと合致しづらいことなどがあらかじめ予想される場合は参加で  
きないことがあります。）

( 3 ) 対象分野

台湾への**売込み**

各種加工機械器具、金属製品、ゴム・プラスチック製品、自動車部品、建築資材、環境・  
エネルギー・リサイクル関連設備およびこれらの関連技術を取り扱うメーカー、商社など。

台湾からの**調達**

上記の売込み分野に加えて、ヘルスケア（健康食品、化粧品等）、食品、日用品なども  
対象とします。

### 3 申込方法、参加申込書作成要領等

#### (1) 申込方法

「記入上の注意」および「参加申込書作成の前にお読みください」をご確認の上、参加申込書に必要事項を入力してください。

台湾企業の募集は、台日商務交流協進会のウェブサイト上での公募によって行われます。その際、県内参加企業の参加申込書は中国語に翻訳の上、公開されますのであらかじめご了承ください。

#### (2) 申込締切

令和2年12月25日(金)17時まで

##### < 提出・問い合わせ先 >

三重県雇用経済部国際戦略課(担当:太田)

電話 059-224-2499

FAX 059-224-3024

メール [kaigai@pref.mie.lg.jp](mailto:kaigai@pref.mie.lg.jp)

申込みの検討段階のご相談もお気軽にお問い合わせください。

##### < 提出方法 >

- ・参加申込書の提出はメールにてお願いします。
- ・件名は、「台湾企業とのオンライン商談会(申込企業名)」とし、PDFファイル(文面、レイアウト確認用)とWordファイル(中国語への翻訳作業用)の両方をお送りください。
- ・自社製品等の写真は、参加申込書のファイルに貼り付けて提出してください。
- ・送受信できる1通のメールサイズは、添付ファイルを含めて7MB以内となっています。データが重くなる場合は、貼り付けた写真の画質を下げてくださいなど工夫していただき、7MBに収まるようにしてください。(どうしても難しい場合は個別にご相談ください。)
- ・提出後2日以内(土日祝日除く)に事務局より受領確認の連絡をさせていただきます。万一返信がない場合は不達可能性がありますので、お手数ですがお電話にてお知らせ願います。

#### (3) 申込後のスケジュール

令和3年 1月	上旬	↑ ↓	県内の参加企業の決定、各申込企業への連絡
	中旬	↑ ↓	台日商務交流協進会による公募準備作業(翻訳等)
	下旬	↑	
2月	上旬		台湾側企業の募集、順次商談スケジュールの調整
	中旬		(2/10(水)~16(火)台湾の旧正月の休暇)
	下旬		(2/27(土)~3/1(月)台湾の三連休)
3月	上旬	↓	
	中旬	↑ ↓	県内の参加企業への案内文書の送付
	24日		オンライン商談会当日

#### 4 その他

##### (1) 商談相手について

- ・募集対象は、台日商務交流協進会の会員企業（メーカー、商社）および同会と連携する経済団体の会員企業などです。
- ・参加する県内企業ごとに設定できる商談数にばらつきが生じる可能性があります。

##### (参考) 台日商務交流協進会について

- ・貿易、金融、機械金属、電機電子等の企業や財団法人、団体等で構成され、会員数は 116（注1）。日台間の経済貿易協力とビジネス交流を推進している。
- ・平成 30 年 9 月には、台湾三三企業交流会とともに来県し、四日市都ホテルにて県内企業とのビジネス交流会を開催。
- ・会員の内訳は、「電機電子光学」20 社、「精密金属および加工金属」27 社、「工具機械設備」10 社、「金融・商工サービス業」20 社、「食品および民生用品」11 社、「生物医療および化学」8 社、「その他」19 社（注2）。
- （会員企業紹介ページ：<http://www.tjabc.org.tw/index.php/tw/member>（中国語のみ））

（注1）会員数は、団体会員 88 社、個人会員 28 名の計 116。なお、個人会員 28 名のうち 27 名は企業関係者。

（注2）会員内訳の業種別企業数を合計すると 115 になりますが、これは、団体会員 88 社と、企業に所属する個人会員 27 名の合計数です。

##### (2) 商談後のフォローアップ

- ・商談終了後に成果等を把握するためのアンケートを実施しますのでご協力ください。また、その後も継続商談の状況について、電話等で聞き取り調査を行いますのでご協力をお願いします。
- ・参加企業から希望があれば、ジェトロの海外展開支援事業の利用などについてジェトロ三重に取り次ぎをさせていただくことも可能です。

##### (3) 留意事項

- ・参加決定後のキャンセルは原則として認めません。
- ・商談の構成上、商談相手の組み合わせは主催者が決定します。ご希望に添えない場合がありますのであらかじめ了承ください。
- ・天災、公共交通機関の乱れ、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う措置など主催者の責めに帰することができない事由により、商談会の中止、延期、変更を行う場合があります。それに伴い参加企業に損害が発生したとしても、主催者は補償いたしかねます。
- ・商談会中およびその前後を通じて発生したいかなる損害についても、主催者は一切の責任を負うことはできません。